

## 国际会议何院长主持词

尊敬的\*\*市长，Magnus 先生，各位领导，各位来宾，各位老师：

大家上午好！

Respected Deputy Mayor\*\*\*, Professor Marsden, honorable guests, experts from TRODITIES, Ladies and Gentlemen:

Good morning!

今天我们欢聚一堂，在这里举行“全球贸易商在义乌的商贸活动及贸易路线”国际学术会议，首先请允许我对各位的到来表示衷心的感谢和热烈的欢迎！

Today, we joyfully get together here to attend the international conference of global traders in Yiwu and their trade routes. First of all, please allow me to express my sincere appreciation and warm welcome to all of you.

今天主席台上就座的有：

Setting on the rostrum today are:

义乌市市长\*\*\*，

\*\*\* Deputy mayor of Yiwu municipal government.

义乌工商职业技术学院党委书记、博士、教授王振洪，

Wang Zhenhong, secretary of CPC committee of YWICC.

英国萨塞克斯大学亚洲研究中心主任，也是本课题研究的主要负责人 Magnus 教授，

Prof. Magnus Marsden, director of University of Sussex Asia Centre, he is also responsible for the project.

中国国际电子商务中心主任朱小良，

Zhu Xiaoliang, Director of China International Electronic Commerce Centre.

今天参会的还有英国伦敦大学皇家霍洛威学院教授芮怀川，对外经济贸易大学教授王健，义乌市政府职能部门的领导，商会负责人，企业代表，义商智库代表，外商代表，以及高校的专家学者，欢迎你

们!

HUaichuan Rui, Professor of Royal Holloway, University of London, Wang Jian, professor of University of International Business and Economics, leaders from relevant government departments, chairs of several business chambers, representatives from trading companies, Yiwu Merchant Think Tank and representatives of foreign traders, experts and scholars from universities also attend the conference today. Welcome for your presence.

今天开幕式的议程有三项:

There are three agenda on the opening ceremony.

有请义乌工商职业技术学院党委书记、博士、教授王振洪致欢迎辞!

First, there's a welcome speech from Dr. Wang Zhenhong, secretary of CPC committee of YWICC.

感谢王书记的精彩发言。下面有请义乌市领导\*\*\*致开幕词!

Thanks for Mr. Wang's speech, let's welcome the opening remarks from \*\*\*, deputy mayor of Yiwu municipal government.

感谢义乌市对于项目的支持与肯定,我们会认真研究市里的殷切希望,积极开展相关研究,进一步服务义乌的社会经济发展。

Thanks for the constant support and affirmation from Yiwu government to the project we will actively conduct the further research to serve the social and economic development of Yiwu.

最后,欢迎英国萨塞克斯大学亚洲研究中心主任 Magnus 教授致辞!

Finally, there's a welcoming remarks from Professor Marsden, director of University of Sussex Asia Centre.

感谢 Magnus 教授,期待通过此次会议,各方能碰撞出思想的火花,进一步推动本课题的研究开展,促进义乌社会经济的发展,推动义乌与世界各地的贸易往来。

Thanks for prof. Marsden, I hope all participants can get great enlightenment from the conference to continue the research and

promote the trade contacts with all parts of the world and the social and economic development in Yiwu.

开幕式到此结束，感谢各位领导的出席，我们接着把话筒交给王健教授，请王教授主持第一阶段的主题演讲。

Thanks for the presence of all leaders, guests and experts. Let's welcome Professor Wang Jian to host the Keynote speech in the first panel.